

Vorwort.

Die wohlwollende Aufnahme, welche meine Schulwandkarten in übereinstimmender Bearbeitung mit diesem Atlas in den weitesten Kreisen Deutschlands gefunden haben, war mir ein Beweis dafür, dass es meinen Bestrebungen, der Schule nur vorzügliches Kartenmaterial für den geographischen Unterricht zu bieten, gelungen ist, den Wünschen der geehrten Schulbehörden und Lehrer im allgemeinen gerecht zu werden.

Die freundlichen Gesinnungen und die guten Ratschläge, welche mir aus vielen Lehrerkreisen zu teil geworden sind, gaben mir Veranlassung, den Atlas unter Berücksichtigung mir zugegangener Wünsche der Schule vollständig umzuarbeiten und ihn um wesentliches zu bereichern. So war es erforderlich, das Format des Atlas etwas grösser zu gestalten, wodurch es möglich wurde, folgende Karten zu erweitern: 1. Deutsches Reich, Seite 6/7 und 10/11 (Erweiterung westl. bis Paris); 2. Alpen- und Karpatenländer, Seite 18/19 (Vervollständigung der Karpaten im Osten); 3. Britische Inseln, Frankreich, Pyrenäen-Halbinsel, Seite 22/23 (im Zusammenhange); 4. Russland, Seite 21 (Vervollständigung im Westen); 5. Apenninen- und Balkanhalbinsel, Seite 17 (im Zusammenhange). Vermehrt wurde der Atlas durch folgende Neusteiche: 1. Einführung, Seite 3; 2. Deutschland, Geschichte, Völkerstämme und Karten zu den deutschen Einheitskriegen, Seite 12; 3. Schweiz, Seite 13; 4. Erdkarte, Meeresströmungen, Temperaturzonen etc., Seite 24. Endlich war es möglich, auch eine Anzahl typische Landschaften in kartographischer und bildlicher Darstellung aufzunehmen und glaubt der Verfasser durch die Bereicherung des Atlas, welche aus Vorstehendem hervorgeht, der Schule ein ausgiebiges, brauchbares und zugleich billiges Lehrmittel zugeführt zu haben.

Leipzig-Neustadt, im Dejr. 1902.

Eduard Gaebler.

Zur Aussprache fremder Namen.

Nordamerika.

Alabama, alibama.
Albany, albani.
Alleghany, alligheuri.
Arkansas, arkanas.
Baffins-Bai, bafjinsbej.
Baltimore, bahjinsbej.
Barbados, barbehdos.
Belize, belisj.
Belle Isle, belisj.
Bermuda-Ins., bermjudd-Insul.
Black Dome, bläd- \mathcal{D} .
Boothia, bujbia.
Boston, bojs'n.
Brooklyn, brufftinn.
Buffalo, böffalo.
Campeche-Bai, kampefidscheb.
Charleston, fidsartel'n.
Charlotte, fidsarlott.
Chesapeake-Bai, fidsfjapifber.
Chicago, fidsfjago.
Cincin.(nati), fidsjnänfi.
Cleveland, fidsbländ.
Connecticut, fonsufidsfitt.
Davis-Str., bebnis- \mathcal{E} trafe.
Delaware, deläwej.
Detroit, detreut.
Erie, ifri.
Evans Pass, ifmens- \mathcal{P} .

Galveston, gemell'n.
Georgia, bidschjefidja.
New-York, bejt ober itti.
Halifax, hällfaks.
Honduras, onburas.
Hudson-Bai, hodd'nbej.
Huron-S., juhr'n- \mathcal{E} .
Illinois, illines.
Jowa, etowe.
Jacksonville, bidsf'nnüll.
Jamaica, bidsamjfa.
Kanada, fändä.
Kansas, fännsj.
Kap Barrow, febj bärröj.
Kap Farewell, febj fäjruef.
Kentucky, fensfitt.
Kingston, fings'n.
Long-Island, lonp-eiländ.
Louisville, lutsüüll.
Lynchburg, lintschbörg.
Mackenzie, mädenje.
Maine, mejn.
Maryland, märländ.
Massachusetts, mäsffidshufstus.
Michigan, midschjänn.
Milwaukee, miltshüf.
Utah, juta.
M^r Hooker, maunt hufber.
M^r Whitney, maunt witi.
Nelson, nell'n.
Newark, njuart.

New-Hampshire, njuhemmffir.
New-Jersey, njü bjersj.
New-Orleans, njue-ollins.
Ohio, ohej.
Ontario, enterio.
Phil.(adelphia).
Portland, pohrländ.
Providence, providentj.
Quebec, hühbej.
Rhode-Island, rob-eiländ.
Richmond, ritfämönd.
Rochester, rotfheser.
Saltlake City, saltfchf-litti.
Savannah, säwännä.
S. Blas, jan-b.
S. Domingo, jan- \mathcal{D} .
S. Francisco, fan-fj.
St. John, hent bjögan.
St. Louis, hent luit.
Snake R.(iver), jänt R.
Springfield, fpringfildj.
Staten-Island, fets'n eiländ.
Susquehanna, fidsfittjännä.
Tennessee, fennefj.
Truckee, tridje.
Truxillo, trudsjilje.
Utah, juta.
Vancouver, wäncüwer.
Vera Cruz, weratrujs.
Vermont, wermönt.

Virginia, werbdsjinnä.
Wales, wälä.
Washington, wäsding'n.
Wisconsin, witsfjinn.
Yellowstone, jellstötön.

Südamerika.

Arequipa, arefipa.
Bahia, ba-fa.
Buenos-Ayres, buenos-a-ires.
Cayenne, fajn.
Chile, fidsje.
Chiloé, fidsje- \mathcal{e} .
Chimborazo, fidsjimborafje.
Chuquisaca, fidsuffifafa.
Curacao, futsafanng.
Fray-Bentos, fraj-bentaf.
Georgetown, bidschjefittann.
Guadeloupe, gweblup.
Guayana, gwejanna.
H. I. S. José, fidsbinjet fan djeje.
Juan-Fernandez, djun-fer-
nandes.
La Paz, la paf.
Magdalen, mädsjänn.
Marajo, marafju.
Maranon, maranjou.
Martinique, martini.
Paraguay, paragwäi.
Quito, fito.